


# Biodlaren på Badelundaåsen

Under en stor del av 1900-talet höll biodlaren Oscar Fränneby till här på Badelundaåsen, strax nedanför Tibble storgård.

Oscar Fränneby bodde på torpet Björkbacken, som hörde till Tibble storgård. Han snickrade sina bikupor själv och hade bortåt 90 bisamhällen. Från sin biodling levererade han honung direkt till affärerna i Västerås och till många privata kunder.

## Bee-keeper on Badelundaåsen


 During a large part of the 20th century, Oscar Fränneby kept bees here on the Badelundaåsen ridge, just below Tibble manor farm.

Oscar Fränneby lived in the cottage Björkbacken, which belonged to Tibble manor farm. He made the hives himself and had around 90 colonies of bees. He delivered honey from his bees directly to shops in Västerås and to a number of private customers.

Oscar bought his first colony of bees when he was 13 years old. His teacher had a few hives and taught the boy how to look after a colony of bees. A carpenter helped Oscar make his first hives.

When Oscar Fränneby died in 1985, at the age of 84, he had spent more than 70 years as a bee-keeper!

## L'apiculteur de Badelundaåsen

 L'apiculteur Oscar Fränneby travailla pendant une grande partie du 20<sup>e</sup> siècle ici sur la crête montagneuse de Badelundaåsen, juste en bas de Tibble.

Oscar Fränneby habitait la petite maison de Björkbacken, qui appartenait au domaine de Tibble. Il construisait lui-même ses ruches et possédait environ 90 colonies d'abeilles. Il livrait son miel directement à des magasins de Västerås et à de nombreux clients privés.


Oscar köpte sitt första bisamhälle när han var tretton år. Hans skollärare hade några bikupor och lärde pojken hur man skötte ett bisamhälle. En snickare hjälpte Oscar med att bygga de första kuporna.

När Oscar Fränneby dog 1985, vid 84 års ålder, hade han ägnat mer än sjuttio år åt sitt biintresse!

Oscar acheta sa première colonie d'abeilles à l'âge de 13 ans. Son instituteur possédait quelques ruches et apprit au garçon comment s'occuper d'une colonie d'abeilles. Un menuisier aida Oscar à construire ses premières ruches.

À sa mort en 1985, à l'âge de 84 ans, Oscar Fränneby avait consacré plus de 70 années à sa passion pour les abeilles !

## Der Imker am Badelundaåsen

 Während eines Großteils des 20. Jahrhunderts ging der Bienenzüchter Oscar Fränneby direkt unterhalb des Gutes Tibble auf dem Hügelrücken Badelundaåsen der Imkerei nach.


Fränneby lebte in der Kate Björkbacken, die zum Gut Tibble gehörte. Er hatte bis zu 90 Völker, für die er die Bienenkästen selbst tischlerete. Seinen Honig lieferte er direkt an die Geschäfte in Västerås und an viele private Kunden.


Oscar Fränneby kaufte sein erstes Bienenvolk, als er 13 Jahre alt war. Sein Lehrer hatte ein paar Bienenkästen und zeigte dem Knaben, wie man ein Bienenvolk pflegt. Ein Tischler half dem jungen Imker bei der Anfertigung der ersten Bienenkästen.


Als Fränneby 1985 im Alter von 84 Jahren starb, war er seiner Imkerleidenschaft mehr als siebenzig Jahre lang nachgegangen!



Oscar Fränneby var en av länets främsta biodlare och bitillsyningsman i Västmanland under flera år.

 Oscar Fränneby was one of the foremost bee-keepers in Västmanland, and was a bee inspector for several years.

 Oscar Fränneby était l'un des principaux apiculteurs de Västmanland et il avait été pendant plusieurs années inspecteur des ruchers.

 Oscar Fränneby war einer der bedeutendsten Imker von Västmanland und mehrere Jahre lang als Imkereiaufseher tätig.



Audioguide



<http://is.gd/audioguide>